

**Bu xına o xınadan deyil**  
That's a horse of another color.

**Aləmi bəzər, özü lüt gəzər**  
The cobbler's wife is the worst shod.

**Özgənin işinə başını soxma**  
Sweep before your own door. Put not your hand between the bark and the tree.

**Xanım sındıran qabın səsi çıxmaz**  
Success is never blamed.

**Tutar qatıq, tutmaz ayran**  
Sink or swim! Neck or nothing.

**Allah dəvəyə qanad versəydi uçurmadığı ev qalmazdı**  
Set a beggar on horseback and he'll ride to the devil.

**Öküzü buynuzundan, adamı dilindən tutarlar. Dil başa bələdir**  
Ox is taken by the horns and a man by the tongue.

**Soğan olsun, nağd olsun**  
One today is worth two tomorrows.

**Bağda ərik var idi, salaməleyk var idi.**  
**Bağda ərik qurtardı, salaməleyk qurtardı**  
No longer pipe, no longer dance.

**Təzə bardağın suyu sərin olar**  
A new broom sweeps clean.

**İtə hörmət edərlər yiyəsinə görə**  
Love me, love my dog.

**ATALAR SÖZÜ**

**Acın imanı olmaz**

Hungry man is an angry man.

**Səndən hərəkət, məndən bərəkət**

Lord helps those who help themselves.

**Bişmiş toyuğun gülməyi gəlir**

It is enough to make a cat laugh.

**Arxalı köpək it qurd basar**

It is easy to swim if another holds up your chin.

**Alıcı quş dimdiyindən bilinər**

A bird may be known by its song.

**Yerin də qulağı var**

Walls have ears.

**Qapağan it dişini göstərməz**

Biting dog never shows teeth.

**Köməkli iş asan olar**

Many hands make light work.

**Kor kora kor deməsə bağı çatlayar**

The pot calls the kettle black.

**Anbar kəsəyənsiz, meşə çaqqalsız olmaz**

There is a black sheep in every flock.

**Arpaya qatsan at yeməz, kəpəyə qatsan it yeməz**

It's good for nothing.

*Adila Agabayli*

PROVERBS